AN

ANGLO-SAXON DICTIONARY

BASED ON THE MANUSCRIPT COLLECTIONS

OF THE LATE

JOSEPH BOSWORTH, D.D., F.R.S.

RAWLINSONIAN PROFESSOR OF ANGLO-SAXON
IN THE UNIVERSITY OF OXFORD.

EDITED AND ENLARGED

BY

T. NORTHCOTE TOLLER, M.A.

LATE FELLOW OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE;
AND SMITH PROFESSOR OF ENGLISH IN THE OWENS COLLEGE, MANCHESTER.

OXFORD UNIVERSITY PRESS
Reference
PE 279
+ B7
C 2
PREFACE.

WITH the issue of the last part of this work comes the necessity for some additions to the Preliminary Notice that accompanied Parts I and II. In that Notice it was mentioned that Dr. Bosworth's MS. for so much of the Dictionary as was contained in Part II was incomplete, and a similar remark applies with more force to the succeeding parts: little, indeed, was added in the MS. to what was already contained in the previous edition. If with corresponding parts of this previous edition the later part of the present one be compared, it will be seen that much had to be done in order to get together the additional material that finds its place in the new work. As the editor could not devote his time exclusively to the Dictionary, the length of the interval between the date of appearance of Part II and that of Part IV may seem not inexcusably great. It has, however, been so great that in some respects alterations have occurred in matters with which the Dictionary is concerned. Fresh material has been brought to light, or old material has been brought forth in more accessible form; the views on many points connected with the language that are now held, are not those of fifteen years ago, and there will be certainly some points in work done fifteen years ago that now will need revision. There will also be other points that need revision, but which cannot plead this excuse: mistakes and omissions, to some extent, are almost inevitable. Revision required under one or other head will be attempted in a supplement, which will be prepared as soon as possible.

In the course of the work some alterations have been made in the plan adopted by Dr. Bosworth. One of the difficulties connected with the cataloguing of English words preserved in works written before 1100 is due to the variety of forms which a word may take according to the time at which, or the locality in which, the MS. where it occurs was written. The Old-English specimens are scattered over centuries, and belong to different parts of England; naturally the form of a word is not always the same in the earlier and in the later specimen of the same locality, or in the contemporary specimens of different localities. In the earlier part of the Dictionary the different forms of a word are given separately, in the later part they are collected under a single form; e.g. in the former case words having the mutation of ēa may appear under each of the forms which the varieties of that mutation (ē, ē, ë, ë) admit of, in the latter one form alone (ē) is given. Slight alterations, too, will be found noted in the list of references.

With regard to the marks used to distinguish difference in the vowels it may be noticed that ēa, ūa are employed in all cases where the short ea, eo are not meant, e.g. sceb, Goth. skōp, has the same symbols as leð, Goth. livs, etc.

My thanks are due to Professor Skeat for the readiness which he has always shown to answer an appeal for help in a difficulty; to Professor Kluge and to Professor Heyne for very helpful criticism of the earlier parts of the Dictionary. To the former I am indebted not only for pointing out omissions, but for the assistance he has given in remedying them. He very kindly sent me a copy of the glosses cited under the abbreviation Germ., and further gave the Delegates of the University Press the opportunity, which they accepted of acquiring
a collection of Anglo-Saxon words that he had made. These words were drawn for the most part from sources already utilized for the Dictionary, but it was an advantage to have even the same material noted by another. As an example of this it may be remarked that between thirty and forty of the passages cited under S were taken from Professor Kluge's notes, and the number would have been larger had not, as already stated, Professor Kluge's criticism called attention to omissions in the earlier part of the work. To the late Dr. Grein my obligations are very great. He has done so much to remove the difficulties of one of the most difficult parts of the vocabulary—the poetical—that he has earned the gratitude of every one who attempts to work in the same field as the author of the Sprachschatz der Angelsächsischen Dichter.

In conclusion, it may not be out of place to refer to some of the difficulties which are met with in an attempt to compile an Anglo-Saxon Dictionary. The Anglo-Saxon remains are varied in respect to the subjects of which they treat, and the technical terms peculiar to some of these subjects, e.g. law, require the knowledge of a specialist. The poetical vocabulary, again, as a part of the language almost lost in later times presents many difficulties. Even where at first sight it might seem that the solution of difficulties would be most certainly furnished—in the case of glosses to Latin words—the expectation is not always realized, and at times the gloss is the only authority for both the English and the Latin word. And throughout there is the difficulty of realizing the condition of those who used the language and thus of appreciating the significance of the language they used. It is hoped, however, that the numerous citations given under many words, by shewing the actual use of those words, may help to the appreciation of their significance, and so supplement the often necessarily imperfect explanations afforded by the Modern English words that are used as the nearest equivalents to the old forms. Further, English philology has become so extensive a study that to keep pace with its developments is a task that might occupy so much time as to leave comparatively little for other work. To compile an Anglo-Saxon Dictionary calls for so much in the compiler that some leniency towards shortcomings may perhaps be looked for by any one who attempts the labour.
EXPLANATION OF REFERENCES.

In the following list a want of uniformity may be noticed in the case of some of the contractions used. This is due partly to modifications of Dr. Bosworth’s forms, which it seemed convenient to make; partly to different conditions in respect to texts cited, which have been brought about while the work was in progress: some texts, that existed in MS. only, have been printed; of others, that were already printed, new editions have appeared, which were more convenient to refer to than were the old. Cross references are given below in these cases. Double references are given to passages cited from the poetry, to English editions and to Grein’s Bibliothek der Angelsächsischen Poesie; in the later the contractions used are those to be found in Grein’s Lexicon, and they are given together at the end of this list.

Where a reference to any citation consists of more than one part (e.g. Bt. — ; Fox —), the several parts are separated by a semi-colon: where after a citation several references are given, these are separated by a colon.

When consecutive citations are taken from the same work the full reference is given only with the first (e.g. Bt. is not repeated where consecutive citations are taken from Boethius; or if the reference be of one part, e.g. Nar. —, the Nar. is not repeated).

Ælf. Test. Ælfric on the Old Testament in Sweet’s Anglo-Saxon Reader (1st ed.).
Ælfo. Gl. Codex Junii 71, in the Bodleian Library. See Wanley’s Catalogue, p. 96. Printed by Sommer (Som.) at the end of his Dictionary, and again by Wright in a Volume of Vocabularies (Wrt. Voc.). In the early part of the Dictionary the page of the MS., and the page and number of the word in Sommer and in Wright are given, but later the reference is to Wright only (Wrt. Voc. i.).
Ælfo. Gr. Ælfric’s Grammar, referred to at first in the edition by Sommer, printed with his Dictionary (Som.), later in that of Zupitza (Zup. v. preceding explanation). Quoted by section of the Grammar, and by page and line of the editions.
Ælfo. T. Grn. The same text, in vol. i. of Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, herausgegeben von Chr. Grein. 1872. See also Ælfo. Test.
Ælfo. T. Grn. This contraction (used, but not explained, by Lye) seems to refer to the Anglo-Saxon abridgment of Bede’s De Natura Rerum in MS. Cotton. Tiberius, B. V. (see Wanley’s Catalogue, p. 216). It is printed in Popular Treatises on Science, edited for the Historical Society of Science by Wright, London, 1841 (Wrt. popl. science); and again in the 3rd vol. of Cockayne’s Leechdoms (Lchdm. III.). The later quotations are taken from the latter edition. v. Equin. vern.
And. = St. And. (q.v.).
Andr. Grm. See Grm[m]. A. u. E.
**EXPLANATION OF REFERENCES.**

**Andr. Reed.** The same poem edited for the Record Commission by Benjamin Thorpe, but not published. See Glos. Epnl. Recd.

**Andrews' Old English Manor.** The Old English Manor, a study in English Economic History, by Charles McLean Andrews, Baltimore, 1892.

**Anglia.** Anglia, Zeitschrift für Englische Philologie. Halle, 1878--

**Anliet. v. An. Th.**


**App. (Lib.) Scint. v. Scint.**

**Aptsl. Crd.** An interlinear version of the Apostles' Creed on folio 199 a of the MS. referred to as Ps. Lamb. (q.v.).


**Arth. and Merl.** Arthur and Merlin, a Metrical Romance edited by W. D. Turnbull, Abbotsford Club, 1838. Quoted by line.


**Ath. Crd. or Athan.** An interlinear version of the Athanasian Creed, folios 200 a–202 b of the MS. referred to as Ps. Lamb. (q.v.). Quoted by paragraph.


**Bd. de nat. rm. (rerum).** See under Aqu. Vern.


**Bd.; S.** Baedae Historia Ecclesiastica a gloriosissimo vete

**Bd.; Whel. (Whelo).** Bedae Venerabilis Historia Ecclesiasitica Anglorum, Anglo-Saxonum ex versione Ælfredi Magni Gentis et Latine, cura Abrahmi Wheloci, Cantabrigiae, 1722. Quoted as in previous work.

**Ben.** Vocabularium Anglo-Saxonicum, opera Th. Benson, Oxoniea, 1701.


**Beo. Th.** The Anglo-Saxon Poem of Beowulf, edited by Benjamin Thorpe, Oxford, 1855.


**Blöckl. Gl. (Glosses).** Glosses taken from a copy of the Roman Psalter in the library at Blickling Hall. Printed at the end of the Blickling Homilies. See next paragraph.


**Boutr. (Btwk.) Sord.** Screadunga. Anglo-Saxonica maxima partem inedita publicavit C. G. Bouterwek, Elberfeld, 1858. Quoted by page and line.


**Bridg.** Bridgerton's Enchiridion contained in MS. No. 328 in the Ashmolean Library (see Wanley's Catalogue, p. 123). Quoted by folio. This MS. is printed in Anglia vii. 298–337, and later references are to this edition by page and line.


**Bt. Met. Fox and Bt. Tupra.** The Anglo-Saxon metrical version of the metrical portions of Boethius, with a verse translation by M. Tupper. At the end of the previous work. Quoted by number of metre and line.

**Bt.; Rawl.** Boethii Consolationis Philosophiae libri v Anglo-Saxonicus redditi ab Aluredo; ad Apographum Julianum expressos edidit Christophorus Rawlinson, Oxoniea, 1608. Quoted by chapter and paragraph, and by page and line.


**Btwk. Sord. v. Boutr. Sord.**

**Byrht. Th.** The poem on the battle of Maldon in Thorpe's Analecta Anglo-Saxonica. Quoted by page and line.


**C. M.** Cursor Mundi, edited by R. Morris, E.E.T.S. Quoted by line.

**C. R. Ben.** An Anglo-Saxon version of the Benedictine Rule contained in a MS. in the library of Corpus Christi College, Cambridge. See Wanley's Catalogue, p. 122. Quoted by chapter. In the latter part of the Dictionary references are given to the work noticed under R. Ben., in which this MS. is used.

**Cambr. MS. Ps. = Ps. Spl. C. (q.v.).**


**Cant. Abae. Surt.** A gloss of the same material as the preceding, printed in An Anglo-Saxon and Early English Psalter, edited by J. Stevenson, Surtees Soc., No. 19. Quoted by page and line.

**Cant. (Cantio.) An.** A gloss of the song of Hannah (I. Sam. 2, 1–10), contained in the same MS. as Ps. Lamb. (q.v.) on folios 185 b–186 b. Quoted by verse.

**Cant. E.** A gloss of Isaiah 12, 1–6, contained in the same MS. as the preceding, on folio 184. Quoted by verse.

**Cant. Es.** A gloss of Isaiah 38, 10–20, contained in the same MS. as the preceding, on folios 184 b–185 b. Quoted by verse (in some instances the folio of the MS. is also given).

**Cant. M. (Moyis., Moys. Lamb.).** A gloss of Exodus 15, 1–19, contained in the same MS. as the preceding, on folios 186 b–189. Quoted as in the preceding.

**Cant. M. ad fil. (Moys. Irsl. Lamb.).** A gloss of Deuteronomy 32, 1–43, contained in the same MS. as the preceding, on folios 191–195. Quoted as in the preceding.

**Cant. Mar.** A gloss of Luke 1, 46–55, contained in the same
EXPLANATION OF REFERENCES.

MS. as the preceding, on folios 198-198 b. Quoted by verse.

Thw.: A gloss of Exodus 15, 1-19, at the end of Thwaites’ Heptateuch.


201.


Cd.; Th. (later Od. Th.). Cædmon’s Metrical Paraphrase of parts of the Holy Scripture, in Anglo-Saxon, by Benjamin Thorpe, London, 1832. Quoted at first by folio, and by page and line, later by page and line.


Chaie. The abbreviations used in connexion with Chaucer are not given as not requiring explanation.

Chr.; Erl. Two of the Saxon Chronicles parallel with supplementary extracts from the others, edited by John Earle, M.A., Oxford, 1865. Quoted by year, and by page and line.

Chr.; Gib. Chronicon Saxonicum, Latine et Anglo-
Saxonice, cum notis Edmundi Gibson, Oxon, 1692.

Chr.; Ing. The Saxon Chronicle, with an English translation and notes, by the Rev. James Ingram, 1823.

Chr.; Th. The Anglo-Saxon Chronicle, according to the several original authorities. Edited, with a translation, by Benjamin Thorpe, Master of the Rolls Series, 1861. Quoted by year, and by page, line, and column.


Cl. and Vig. Diet. An Icelandic-English Dictionary, based on the MS. collections of the late Richard Cleasby, enlarged and completed by Gudbrand Vigfusson, Oxford, 1874.


Cod. Dip. (Dipl.) Kmbl. Codex Diplomaticus Aevi


Coll. Monast. Th., o Wrt. Colloquium ad pueros linguae

Confess. Pecce. (Peccent.). A gloss of a ‘Confessio pro pecatis ad Deum,’ contained in the same MS. as Ps. Lamb. (q. v.) on folios 182 b-183 b.

Corp. Gl. (ed.) Hessels. An eighth-century Latin-Anglo-

Cot. In the earlier part of the Dictionary several glossaries found among the Cotton MSS. are referred to by this abbreviation. These glossaries are printed in Wrt. Voc. i, ii, to which works later references are given; in

a supplement to the Dictionary similar references will be found to replace the abbreviation in question.


Dial. v. Gr. Dial.

Diefl. Vergleichendes Wörterbuch der Gothischen Sprache, von Dr. Lorenz Dieffenbacht, 1851.

Dietr. Dietrich’s Commentatio de Kynewulph poetae natete; Marburg, 1859-1860.


E. D. S. (Publ.). The publications of the English Dialect Society.

E. E. T. S. The publications of the Early English Text Society.


Equin. vern. An Anglo-Saxon summary of Bede’s De Temporibus, referred to in Wanley’s Catalogue under the heading De equinoctio vernali. It is printed in Lchdm. iii. pp. 232-280, and the quotations from the work are, except in the earlier part of the Dictionary, from this printed form. v. Æqu. Vern.


Exod. Thw. v. preceding.


EXPLANATION OF REFERENCES

Fins. Th. The Anglo-Saxon poem of the Fight at Finnestburg, edited by Benjamin Thorpe. In the same volume with Beo. Th. (q.v.).


Fulg. S. Fulgentii Regulae Monachorum, an Anglo-Saxon gloss of the Latin work contained in MS. Cott. Tib. A. 3 (see Wanley’s Catalogue, p. 91).


Gl. M. An Anglo-Saxon Gloss of Aldhelm’s De laude virginitis, published in Mone’s Quellen und Forschungen, Leipzig, 1830. Quoted by page. See Hpt. Gl., where the same gloss is referred to.


Gl. Prud. (1). Glosses to Prudentius in Mone Anzeiger, 1839. Quoted by number of gloss. From the same MS. as that given under Germ.

Gl. Prud. (2). The same abbreviation as the preceding has also sometimes been used for another work, which elsewhere is referred to as Glos. Prud. (q.v.) or simply Prud. The quotations, however, in this case are by paragraph.

Gl. Prud. H. This is the gloss given under Germ. (q.v.). The quotations are by folio instead of by page.

Gl. Wülck. v. Wülck.


Goth. Gothic; the text referred to has been Die Gothischen Sprachzenkmäler, herausgegeben von H. F. Massmann, v. Dief.


Greg. Die englische Gregorlegende, herausgegeben von P. Schulz, Königsberg, 1876. Quoted by line.


Gratt. Althochdeutscher Sprachschatz von Dr. E. G.-Gratt, Berlin, 1834-1842.

Grm. (Germ. Gr.). Deutsche Grammatik von Dr. Jacob Grimm, 2. Ausgabe.


Grm[m]. Gesch. D. S. (Gesch.). Geschichte der deutschen Sprache, von Jacob Grimm. 3. (2.) Ausgabe, Leipzig, 1868.

Grm. Mythol. The first edition of Grm[m]. D. M.


H. (K.) de visione Isaiae. The reference is to Wanley’s Catalogue, p. 27, l. 9; the passage will be found Wulfst. 44. 23.


Handl. Synne. v. H. S.

Harl. Gl. 978. This glossary is printed at p. 139 of Wrt. Voc. I.


Herb.; Lchdm. i. An Anglo-Saxon Herbarium printed in Lchdm. i. Quoted by section and paragraph (Herb.), and by page and line. See Lchdm.

**EXPLANATION OF REFERENCES.**

2nd edition, London, 1849. Quoted by chapter (Hexam.), and by page and line (Norm.).

Hick. Thes. Lingarum veterum septentrionalium thesaurus, auctore G. Hickesio, Oxoniae, 1705.


Hom. = O. E. Homl.


Hom. 8 Cal. Jan. This homily is printed in Homl. Th. i. 28. [v. ge-pyle, the reference to which = Homl. Th. i. 34, 34.]


Homl. in nat. Innoo. This homily is printed in Homl. Th. i. 76. [v. erst, the reference to which = Homl. Th. i. 78, 18.]

Homl. Pasc. Daye. A Sermon of the Paschall Lambe to be spoken unto the people at Easter. Imprinted (with other works of Aelfric) at London by John Daye, 1567.

Homl. Pasc. Lisl. The same homily as the preceding, published in 1623 by Lisle. The homily is printed in Homl. Th. ii. 262.


Hpt. v. H. Z.


Hymn. in Dedlo. Ecclasi. (Hymn.). The piece referred to will be found printed in Homl. Th. ii. 576 sqq.

Hymn. L. = Hymn. ad Mat.


Hymn. T. P. An Anglo-Saxon gloss of Dan. 3, 57-88, contained in the same MS. as Ps. Lamb. on folios 196-197. Quoted by verse.

Icel. Icelandic; the forms are taken from Cleasby and Vigfusson's Dictionary.


Japx. Gysbert Japicx, a Friesian poet, who wrote about 1650.


Jud. (2) (Jud. Thw.). Where the quotation is by page and line the reference is to the matter printed in Thw. Hept. at the end of the book of Judges.

Jud. (3). See under the contractions used in Grein's Dictionary.


Judith; Thw. (later Judith. Thw.). The poem of Judith printed at the end of Thw. Hept. Quoted by section (Judh.), and by page and line (Thw.).


Kath. The Life of Saint Katherine; in the earlier part of the Dictionary reference is to the edition of Rev. J. Morton, later to that of Dr. E. Einenkel, E.E.T.S., No. 80, 1884. Quoted by line. The correspondence of lines in the two editions is marked in the later.

Kent. Gl. Kentische Glossen des neunten Jahrhunderts, published in Zeitschrift für deutsches Alterthum, vol. ix., new series, by J. Zupitza. These glosses, from MS. Cott. Vesp. D 6, are on the book of Proverbs, and in the earlier part of the Dictionary the abbreviation used is Prov.; in this case the quotation is by chapter, in the other by the number of the gloss.

Kero. Kero, the name assumed to be that of the author of a glossary, and of a gloss of the Benedictine Rule, in the Alemannic dialect.


King Horn. v. Horn.


L.; Thw. The following contractions refer to the matter contained in Ancient Laws and Institutes of England, edited by Benjamin Thorpe, and printed under the direction of the Commissioners on the Public Records of the Kingdom, 1840. Quoted by (section and) paragraph (L.—), and by volume, page and line (Th.).—


L. Aelfo. C. Canons of Alfric.

L. Aelfo. E. Alfric's Epistle, 'Quando dividis Christus.'

L. Aelfo. P. Alfric's Pastoral Epistle.

L. Ædæb. = L. Ethb.

L. Ædælest. = L. Ath.

L. Alf. Extracts from Exodus, prefixed to Alfred's Laws.

L. Alf. pol. Laws of King Alfred.

L. Ath. i-v. Laws of King Athelstan.

L. C.E. Ecclesiastical Laws of King Cnut.

L. C.F. Constitutiones de Foresta of King Cnut.

L. C.S. Secular Laws of King Cnut.

L. de CF. De Confessione (Canons enacted under King Edgar).

L. E.B. Ecclesiastical Compensations (Bot.)
EXPLANATION OF REFERENCES.


Mone. Mone’s Quellen und Forschungen zur Geschichte der teutschen Literatur und Sprache, Leipzig, 1850.

Mone A. A copy of the same glossary as Glos. Brux. Recd. printed in Mone.

Mone B. A copy of the same glossary as Hpt. Gl. printed in Mone.


Mt. The Gospel of St. Matthew. Several editions of various versions of the Gospels are referred to, for a detailed notice of which see Prof. Skeat’s preface to his edition of St. Mark’s Gospel in the series noted below under Kmb.


Foxt. The Gospels of the lower Evangelists, translated in the old Saxon tyne out of Latin into the Vulgare toung of the Saxons, London, printed by John Daye, 1571. This work was published by Fox, the Martyrologist.


Kmb. The Gospel according to Saint Matthew in Anglo-Saxon and Northumbrian Versions. Cambridge, 1858. The work was begun by J. M. Kemble and completed by Mr. Hardwick. The other Gospels were edited by Prof. Skeat, who in 1887 edited this Gospel also.


Rush. MS. Auct. D. ii. 19, in the Bodleian Library at Oxford. The MS. was at one time in the possession of John Rushworth, deputy-clerk to the House of Commons during the Long Parliament, and was by him presented to the Bodleian Library. See Wanl. Cat. p. 31.

Skt. v. Kmb.

Stv. An edition of the Lindisfarne and Rushworth Gospels was published by the Surtees Society (Nos. 18, 39, 43, 48, 1854–1855), the first volume being edited by Rev. J. Stevenson, the last three by G. Waring.


War. v. Stv.


Nath. (Nathan). Nathanis Judaei legatio ad Tiberium Caesarem. It is contained in a MS. preserved in the University Library at Cambridge, described in Wanl. Cat. p. 152, and has been edited in Publications of the Cambridge Antiquarian Society by C. W. Goodwin, Cambridge, 1851. v. St. And., under which abbreviation references by page and line are given except in the earlier part of the Dictionary.


O. E. Misc. = Misc.

O. Fra. Old Frisian; the forms are taken from Altfriesisches Wörterbuch von Karl von Richthofen, Göttingen, 1840.


O. L. Ger. Old Low German; the references are mostly to Kleine nachdeutschen Dichter, herausgegeben von M. Heyne, Paderborn, 1877.

O. Nrs. v. Icel.

O. Sax. v. Hêl.

Obs. Lun. De observacione lune, printed from MS. Cott. Tiba. iii. fol. 30 b in Lchdm. iii. 184.


Off. episc[opus]. The reference seems to be to the matter printed in Thorpe’s Laws from Cod. Jun. 121, and referred to as L. I. P. (e. g. a-willidan will be found, Th. 322, 15).

Off. reg[unum]. The same MS. as the preceding seems sometimes to be referred to, e.g. efen-vel occurs Th. ii. 324, but for vel-litel I have noted only Wulfst. 72, 16, where the MS. is Cod. Jun. 99 (Wanl. Cat. p. 27).


Ors.; Bos. King Alfred’s Anglo-Saxon version of the compendious history of the world by Orosius, edited by J. Bosworth, London, 1859. Quoted by book and chapter (Ors.), and by page and line (Bos.).

Ors. Hav. The edition of Orosius by Havercamp, Leyden, 1738.

Ors. Swt. King Alfred’s Orosius, edited by H. Sweet, E.E.T.S., No. 79, 1855. Quoted by book and chapter (Ors.), and by page and line (Swt.).


P. B. Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, herausgegeben von H. Paul und W. Braune.


EXPLANATION OF REFERENCES.


Past.; Hat. An Anglo-Saxon version of Gregory's Pastoral Care, contained in a MS. (Hatton 20) preserved in the Bodleian Library. Quoted by chapter and paragraph of an edition of the Cura Pastoralis by J. Stephen, London, 1629 (Past.), and by folio and line of MS. (Hat.).

Past.; Swt. The Anglo-Saxon version of Gregory's Pastoral Care from the Hatton MS. and the Cotton MSS., edited by H. Sweet, E.E.T.S., Nos. 45 and 50, 1871-1872. Quoted by chapter (Past.), and by page and line (Swt.).

Pecetorum Medicina = L. Pen. (e.g. Ἀσθενών may be found L. Pen. 5; Th. ii. 276, 292).


Piers [P]. The Vision of William concerning Piers the Plowman (Text B), E.E.T.S., No. 38, 1869. [Texts A and C are Nos. 28 and 54.] Quoted by passus and line.


Pl. Cr. = Piers P. Crede.

Pol. Songs Wrt. = P. S.


Prof. [Elfric]. Thw. Ælfric's preface to Genesis in Thw. Hept. Quoted by page and line.


Prehn's Rätsel des Exeterbuches. Komposition und Quellen der Rätsel des Exeterbuches, von Dr. August Prehn, Paderborn, 1883.


Prov. Glosses on the book of Proverbs, which are printed as noticed under Kent. Gl. Quoted by chapter (and verse).


Ps. Lamb. An interlinear version of the Psalms in a MS. preserved in the library of Lambeth Palace. It is thus described by Wanley; Psalterium D. Hieronymi Galli- cum, Asterics et obolis, punctisque Musiciis subjectis notatum, una cum interlineata Versio Saxonia, Catalogue, p. 268.

Ps. Spl. Psalterium Davidis Latino-Saxonicum vetus. A Johanne Spelmanno D. Hen. fil. edition. E vetustissimo exemplari MS. in Bibliotheca ipsius Henrici, et cum tribus aliis non multo minus vestetis collatum, Londini, 1640. The MS. used by Spelman subsequently was in the library at Stowe, and has been described by Dr. O'Connor in his account of that library. Afterwards it passed into the possession of Lord Ashburnham. Of the three collated MSS., which Spelman refers to under the letters C, T, M, the first is in the University Library at Cambridge, see Wanl. Cat. p. 152; the second is in the library of Trin. Coll. Camb., and has been edited by F. Harsley, E.E.T.S., No. 92, 1889 (Eadwine's Canterbury Psalter); the third is Arundel MS. No. 60 in the British Museum. The printed edition, as regards C and T, was collated with those MSS. for Dr. Bosworth by Dr. Aldis Wright, and many corrections were made.


Ps. Trin. Camb. = Ps. Spl. T.


R., Lye. Ælfric's Vocabulary, transcribed by or for Junius from a MS. in the possession of Reubens the painter, v. Wanl. Cat. p. 96. It was printed by Somner at the end of his Dictionary, and will be found in Wrt. Voc. i. 15.

R. Ben. Die Angelsächsische Prosabearbeitung der Benedictinergel, herausgegeben von A. Schröer, Kassel, 1885. Quoted (at first by chapter, later) by page and line.


R. Brun[na]. Peter Langtoft's Chronicle (as illustrated and improved by Robert of Brunne), published by Thomas Hearne, Oxford, 1725. Quoted by page and line.

R[eug.] Cone[ord]. v. Pref. R. Conc.


R. R. The Romaut of the Rose, formerly attributed to Chaucer. Quoted by line.


Rood Recd. The same poem as the preceding, printed as Andr. Recd. (q.v.).

Rtl. Rituale Ecclesiae Dunelmensis (Latin and interlinear Anglo-Saxon versions), Surtées Soc., No. 10, 1839. Quoted by page and line.
EXPLANATION OF REFERENCES.


Runio pm. Kmb. A poem printed in the above paper. Quoted by page and line.

S. de Fide Cathol. This homily is printed Homl. Th. i. 274.

Salm. Kmb. Anglo-Saxon Dialogues of Salomon and Saturn, by J. M. Kemble. Printed for the Ælfric Socie, London, 1845-1848. The poetical part is quoted by line, the prose by page and line.


Scop. Th. The Scop or Gleeman's Tale printed in Beo. Th.


Berm. Creat. = Homl. Th. i. 8-28. (v. ge-dæman, where read ge-dæman.)


Somn. De somniis diversitate (MS. Cott. Tib. A. iii. fol. 25 b) and De somniis eventu (v. Wanl. Cat. p. 40). The two pieces are printed Lchdm. iii. pp. 198-214, 168-176. Quoted by number of paragraph in the two combined. (In the later part of the Dictionarium the references are to Lchdm. iii.)

Soul Kmb. The departed soul's address to the body, a poem in the Vercelli MS. published with Elen. Kmb. (q.v.)

Soul Recd. The same poem as the preceding, printed with Andr. Recd. (q.v.)


St. And. Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica, Cambridge Antiquarian Society, Cambridge, 1851.


Te Dn. Lamb. (Te Deum; Lamb.). An interlinear version of the Te Deum in the same MS. as Ps. Lamb. It is also cited as Hymn ad Mat.

Te Dm. Lye. v. Wanl. Cat. p. 222.

Te Dm. Thomson. A version of the same in Thomson's Select Menus of the Doctrine and Worship of the Catholic Church in England before the Norman Conquest, 1849.


Th. Cl[art.]. (Diplm.). v. Chart. Th.


Th. Li. v. L.; Th.


Tr. and Cr. Chaucer's Troilus and Cressyde. Quoted by book and line.

Tract. de Spir. Septif. A homily De Septimaria Spiritu. See Wulfst. 50-56.


V. Ps. = Ps. Vos.

Vit. Swith. See, either Glostr. Frag. or Homl. Skt. i. 21.

W. Cat. = Wanl. Cat.

W. F. (Wells Frag.). MS. of the A.S. version of the Benedictine Rule in the possession of the Chapter at Wells, printed in R. Ben.

W. S. West-Saxon.

Wald. Two leaves of King Waldere's Lay, published by George Stevens, Copenhagen. Quoted by line.

Wanl. Cat[al.]. Wanley's Catalogue of Anglo-Saxon MSS., forming the third volume of Hickes' Thesaurus, Oxoniae, 1705.


Wick. v. Wyc.


EXPLANATION OF REFERENCES.

Wyc. The Holy Bible in the earliest English versions made from the Latin Vulgate by John Wycliffe, edited by Forshall and Madden, Oxford, 1850.
EXPLANATION OF THE PRINCIPAL CONTRACTIONS.

[Contractions used in Grein's Lexicon Poeticum are given separately on the next page.]
EXPLANATION OF THE PRINCIPAL CONTRACTIONS.

Ps. Lamb. Lambeth Psalter. The references are taken from the copy made under Dr. Bosworth’s direction.
Ps. Syl. Psalterium Davldis Latinus-Saxonicum vetus, a Johanne Spelmanno edition. (Dr. Bosworth’s copy has been collated with the original MSS. and has thus been corrected in many places.)
Ps. Th. Libri Psalmorum vero antiqua Latina; cum paraphrasis Anglo-Saxonica, editit Benjamin Thorpe.
R. Brun. Peter Langtoft’s Chronicle translated and continued by Robert Manning of Brunne, edited by Hearne.
Rit. Rituale Ecclesiae Dunelmensis, edited for the Surtees Society by Stevenson. (Compare Skeat’s collation in the Philological Society’s Transactions.)

Scot. Scottish: the references being to Jamieson’s Dictionary.
Shrn. The Shrine; a collection of occasional papers on dry subjects, by Cockayne.
Soul Kmbl. The Departed Soul’s Address to the Body, in Part II. of The Poetry of the Codex Vercellensis, edited for the Ælfric Society by Kemble.
St. And. Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica (Publications of the Cambridge Antiquarian Society).
Th. An. Anælecta Anglo-Saxonica, by Benjamin Thorpe.
Trev. Polychronicon Ranulphi Higden, with the English translation of John Trevisa (Master of the Rolls’ series).
Wrt. popl. Solenoe. Popular Treatises on Science written during the Middle Ages, edited by Wright. (First Series, Liverpool, 1857.)

CONTRACTIONS USED BY GREIN.

Ælf. Tod. Poem on the death of Alfred, son of Ethelred, given in the Chronicle under the year 1036.
Ædela. Poem on the victory of Athelstan, taken from the Chronicle.
Alm. Almosen, from the Codex Exoniensis, p. 467.
An. The legend of St. Andrew.
As. Azarias, from the Codex Exoniensis, p. 195.
Bb. Becuulf.
Bo. Botschaft des Gemahls, from the Codex Exoniensis, p. 472.
By. Death of Byrhtnoth.
Cyr. Cynwulfis Crist, from the Codex Exoniensis, p. 2.
Edg. Edâgâr; poems from the Chronicle, under the years 975, 976, 977.
Edm. Ædmund, from the Chronicle, under the year 949.
Edw. Æðward, from the Chronicle, under the year 955.
El. Elene, from the Codex Vercellensis.
Exod. Exodus, in Thorpe’s Cædmon, p. 177.
Fû. Fader liowidâs, in Codex Exoniensis, p. 300.
Fin. The fight at Flinsburg.
Gn. C. Versus gnomonic (Cotton MS.).
Gr. Legend of St. Guthlac, from Codex Exoniensis, p. 104.
Hy. Hymnen und Gebete.

Jûd. The poem of Judith.
Ki. Klage der Frau, in Codex Exoniensis, p. 442.
Kr. Das heilige Kreuz, from the Codex Vercellensis.
Lesâs. Bi manna læs, from the Codex Vercellensis.
Men. Menologium.
Mêt. The metres of Alfred.
Môð. Manna môt, in the Codex Exoniensis, p. 313.
Ph. Phûnik, in the Codex Exoniensis, p. 197.
Pa. C. The 50th psalm, from one of the Cotton MSS.
Râ. Riddles from the Codex Exoniensis.
Reh. Rebebhum, from the Codex Exoniensis, p. 365.
Rân. Ruine, from the Codex Exoniensis, p. 479.
Sal. Salomo und Saturn; see above Salm. Kmbl.
Seel. Reden der Seelen, in Codex Exoniensis, p. 367; see above, Soul Kmbl.
Schr. Wunder der Schöpfung, in Codex Exoniensis, p. 346.
Vyr. Manna wyrd, in Codex Exoniensis, p. 327.
AN

ANGLO-SAXON DICTIONARY

SUPPLEMENT
Oxford University Press, Amen House, London E.C. 4
GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON
BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI CAPE TOWN IBADAN
Geoffrey Cumberlege, Publisher to the University
AN

ANGLO-SAXON DICTIONARY

BASED ON THE MANUSCRIPT COLLECTIONS

OF THE LATE JOSEPH BOSWORTH

SUPPLEMENT

BY

T. NORTHCOTE TOLLER

M.A., HON. D.LITT. (OXON.), HON. LITT.D. (MANC.), F.R.H.S.

LATE FELLOW OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE

EMERITUS PROFESSOR OF THE VICTORIA UNIVERSITY OF MANCHESTER

OXFORD UNIVERSITY PRESS
PREFACE

A few words of explanation from the editor may seem called for in view of the amount of material, especially under the letters A–G, contained in this Supplement. As already mentioned in the Preliminary Notice to Parts I and II of the Dictionary and in the Preface to the Dictionary itself most of the work under A–F was printed before Dr. Bosworth’s death; and much of that under G was mistakenly supposed to have been completed for the press. It is not then surprising that considering the advance made during the last fifty years in all that relates to the study of Old English a revisal of the earlier part of the Dictionary should call for large additions or alterations. In the case of the material under the letters from G to the end it is hoped that the need for an apology is less as is certainly the excuse for one.

The thanks of the editor are specially due to Dr. Henry Bradley for very many and very helpful comments and suggestions: to the late Professor A. S. Napier for advance and separate copies of articles connected with lexicography: and to Dr. Max Förster of Leipzig for help of the same kind. He must also acknowledge his obligations to the late Professor Cosijn, at the sale of whose library the Delegates of the Clarendon Press purchased copies of the first and second editions of Bosworth’s Dictionary and of Grein’s Sprachschatz. In these Professor Cosijn had noted passages to illustrate many words; and though the editor had often already made the same note, this was not always the case, and he acknowledges an obligation where it is too late to offer thanks.

June, 1921.
ADDITIONAL AND ALTERED REFERENCES

Aelf. Gr. Zup. later Aelf. Gr. Z.


Archiv. Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, herausgegeben von Prof. Dr. Brandl und Prof. Dr. Morf.

Basil admn. Norm. later Hex.


Beblatt. Beblatt zur Anglia.

Bliikl. Gl. later El. Gl.

Bl. Homl. bl. Bl. N.

Bl. N. Napier’s notes on Blickling Homilies, Modern Philology, vol. i. no. 2.

Boutr. Sord. later Sord.

Bt.; Fox later Bt.; F.


Ch. T. Tyrwhitt’s Chaucer.

Chart. Bl. later Bl. B.; Chart. Th. later Chnt. Th.

Christ. F. Two of the Saxon Chronicles, ed. by Charles Plummer.


Cod. Dip. B. later C. D. B.

Cod. Dip. Kml. later C. D.

Coll. Monast. Th. later Coll. M.

Corp. Gr. ed. Hesse later Corp. Gr. H.

D. D. The Dialect Dictionary, compiled by Prof. J. Wright.

E. D. Æ. Selected English Historical Documents, ed. by F. H. Furnivall.


Engl. Stud. later E. S.


Guthl.; Gwinn. later Guth.


Hexam. Norm. later Hex.

Homl. Ass. later Hml. A.

Homl. Slt. later Hml. S.

Homl. Th. later Hml. Th.

Bynny. Surt. later Hy. S.


L.; T. later El. Th.

Lohdm. later 9.


Lor. H. The Lorica Hymn, in Bibliothek der angelsächsischen Pros, sechster Band.


Mt. Kml. Lind., Rauh. later Mt., L., R.


N. Th. Contributions to Old English Lexicography, by Arthur S. Napier, published in the Philological Society’s Transactions, 1905.


Nood.; Thw. later Nie. quoted by page and line.


O. L. Ger. v. Galleé.

Ors.; Bos., Ors.; Swt. later Ors.; B., Ors.; S.

Ors.; Th. King Alfred’s Anglo-Saxon version of the history of Paulus Orosius, ed. by B. Thorpe. Bohn’s Antiquarian Library.

Past.; Surt. later Past.

Philol. Trans. Transactions of the Philological Society.

Prof. [Ælfe.] Thw. v. Ælfe. Gen. Thw.

Pfund. Th. The Exeter Bibles later Pfund.


Prov. Kml. later Prov. K.


Ps. Lamb. later Ps. L.

Ps. L. Lind. Der Lambeth-Psalter, herausgegeben von U. Lindelöf, Helsingfors, 1900.

Ps. Rdr. Der Anglische Regius-Psalter, herausgegeben von Dr. Fritz Roeder, Halle, 1904.

Ps. Stev. or Surt. later Ps. Surt.

Ps. V. The Vespasian Psalter, in Old English Texts, edited by H. Sweet.


R. Ben. Intell. later R. Ben. I.

Salm. Kml. later Sal. K.

Soill. H. King Alfred’s Old English Version of St. Augustine’s Soliloquies, ed. by H. L. Hargrove, New York, 1902.


Swt. Rdr. II. A Second Anglo-Saxon Reader, archaic and dialeuatical, by Henry Sweet, Oxford, 1887.

Te Dm. Lye. See Anglia, ii. 367.


Vit. Cuth. poet. The poetical version of the life.


Wulfst. later Wulfst.

In passages cited from the poetry reference is made to Grein’s Bibliothek and only the contractions used in his Lexicon are given; e.g. instead of Cd. 43; Th. 56, 21; Gen. 915 only Gen. 915 is given.
ADDITIONAL CONTRACTIONS

Beiiblatt. Beiiblatt zur Anglia.
Bl. N. Notes on the Blickling Homilies in Modern Philology, vol. i, Part II.
Chr.; P. Two of the Saxon Chronicles, edited by Charles Plummer, M.A., Oxford, 1892.
Lor. H. The Lorica Hymn, in vol. vi of Grein's Bibliothek der Angelsächsischen Prosae. Quoted by page and line.
Nap. Contributions to Old English Lexicography, by Prof. A. S. Napier. [Philological Society's Transactions, 1906.]
Ps. V. The Vesupian Psalter, in O. E. Texts, edited by H. Sweet.